

# CITY OF SAN JUAN

## Mayor Pedro Contreras

TEXAS

### City Commission

Mayor  
Pedro Contreras

Mayor Pro-Tem  
Guadalupe Rodriguez

Commissioners  
Roberto "Bob" Garza  
Edward Rodriguez  
Claudia R. Gonzalez

City Manager  
Tony Garza

709 S. Nebraska  
San Juan, TX 78589  
Tel: (956) 702-6400  
Fax: (956) 787-5978

Hello San Juan residents!! Once again, I would like to thank you for granting me the honor to serve as your Mayor. It has been ten months since your VOTE has brought about a POSITIVE CHANGE to our City. In that time, I have brought about many changes to City Hall. For example, I personally meet with all Department Heads once a week during my lunch hour to discuss current projects and concerns. I also schedule weekly office hours at City Hall and invite any citizen wishing to discuss any issue to sit and have a pleasant conversation about their thoughts and ideas. Further, I conduct weekly agenda review sessions with all our Department Heads to ensure each and every agenda item needed to improve our Citizen's quality of life makes it on the agenda for the next scheduled meeting.

Through this newsletter, we intend to communicate and make known to you our team's accomplishments, current projects, and future goals. I have the privilege to share with you our Departments primary goals for 2009:

1. City Manager - Successful Census 2010 project;
2. Fire - New Fire Station;
3. Animal Control - Increase public awareness to control pet population;
4. Utilities - Expand sewer service;

5. Parks and Recreation - Master Park Plan;
6. Sanitation - Expand recycling program;
7. City Secretary - Expand website services;
8. Police - Strengthen community relations;
9. Finance - increase certification programs;
10. Human Resources - Improve Personnel Policy Manual;
11. Purchasing - Update phone system;
12. Planning - Website expansion.

I pledge to each of you that I will continue to work very closely and diligently with each of our Departments to accomplish these goals. In addition, I have made it my personal goal to update and revitalize all of our City parks with new and up to date playscapes, benches, and tables. I believe all of our children should have a well-equipped, safe environment to grow and exercise. This summer shall be the very best summer our children have had in a very long time in San Juan.

In closing, I wish to thank each of our City employees who work extremely hard every day to make our City a better home and community.

Respectfully submitted,

Pedro Contreras, Mayor



## The San Juan Police Department

Chief Juan Gonzalez was hired as San Juan Police Chief on February 2nd, 2009. He has over 20 years in Law Enforcement and a Master Peace Officer License from the Texas Commission On Law Enforcement Officers Standards & Education. He Graduated from the FBI National Academy in 2000 and holds over 20 Instructor Certifications in different areas of police fields. He was born & raised in the Rio Grande Valley and retired from the Pharr Police Department... in January 2009 as a Police Lieutenant.

Since Chief J. Gonzalez began his employment with San Juan he has implemented the following programs:

- Special Investigative Unit
- Bicycle Patrol Program
- Traffic Division
- Gang Resistance & Education Awareness Program (G.R.E.A.T.)
- K-9 Program
- Field Training Program
- Jailer Program and a Grant Writer

continued..pg. 2 The San Juan Police Department



www.cityofsanjuantexas.com

## SECOND LOCATION FOR UTILITY PAYMENTS !

Mayor Pedro Contreras and City Commissioners have approved a second location for collection of utility bills. The new location is at Junior's Supermarket on FM 495. However, Citizens may continue to pay bills at City Hall. The purpose of adding a second payment site was to increase our Citizens' overall convenience.

The City of San Juan is currently owed over 2.5 million dollars in past due, fines, fees and court costs. A collection firm has been retained in order to facilitate not only the collection of the past due amounts, but also to make sure that the City doesn't find itself in this position again. The City is currently updating and upgrading its computer hardware and software systems so that it can accurately track and collect all fines, fees and court costs.

continued..pg.3 Municipal Court

## New Additions to the City of San Juan

Mayor Contreras and City Commissioners are proud to announce new employees at the City of San Juan:

**\*Mr. Tony Garza, City Manager** ~ 24 years of experience in Law Enforcement with the City of San Juan, with four (4) of those years as San Juan Chief of Police.

**\*Ms. Christina Walker, Administrative Assistant**

27 years of public service with the Hidalgo County Clerk's Office.

**\*Chief Juan Gonzalez, San Juan Chief of Police**  
20 years experience in Law Enforcement.

**\*Mr. Rey Casarez, Assistant Police Chief**  
18 years experience in Law Enforcement.

**\*Mr. Emilio Garcia, Planning Director**  
20 years experience as Planning Director with Hidalgo County.

**\*Mrs. Yolanda Longoria Jackson, Personnel Coordinator**

16 years experience in public service with Hidalgo County.

**\*Mr. Ruben Rojas, Streets and Sanitation Director**

Over 9 years as Streets and Sanitation Director at the City of San Juan.

**\*Mrs. Abby Gonzalez, Grant Writer**  
5 years experience in Education.

**\*Mr. Tony Hernandez, Recycling Center Director**  
2 years experience with Streets and Sanitation Department in San Juan.

The aforementioned employees and their years of public service and experience will enhance the City in moving forward to accomplish tasks and goals. Δ



## MUNICIPAL COURT

Ricardo Perez was appointed as the City of San Juan's Municipal Court Judge in June 2008. He is a life-long resident of the P.S.J.A. area and serves the citizens of San Juan, Texas as Municipal Judge. Mr. Perez is grateful for the opportunity he has been given to serve the community that has served him so well.

Since his appointment as Municipal Judge, he, along with Associate Judge Eloy Hernandez and staff, have reviewed the policies and procedures currently being utilized by the Municipal Court. The review has revealed several areas for improvement.

continuation from pg. 1

## The San Juan Police Department



Some of the changes that he has implemented include a Specialized Investigative Unit that concentrates on apprehending violent offenders, gang members, burglars, sex offenders, drug and human smugglers. This unit consists of experienced police officers and investigators that have established working contacts with the FBI Violent Safe Streets Task Force, DEA, ATF, FBI Gang Intelligence Group and the Hidalgo County Gang Unit in order to reduce the current violent threats in our city and surrounding cities.

The department also implemented a Bicycle Patrol Unit that will be utilized to patrol the residential and business areas that have had a high incidence of crimes. These six certified police officers are well equipped and trained to be as effective and efficient as the officers in patrol units. They will work in pairs across the city and patrol those areas in order to reduce thefts, burglaries, criminal mischiefs and robberies. These officers will also patrol the parks, churches and will assist in parades and special functions.

Chief Gonzales has also implemented new Investigative and Patrol Strategies in order to meet the cities growth and have a better response time to crimes in progress. Officers are now encouraged to be more accessible to the public by being more visible while patrolling the streets. Experienced Investigators were assigned to the investigative unit to focus on unsolved cases. These new assignments have produced excellent results and we were able to make some arrests on several significant crimes that had remained unsolved in the city. The department re-structured and changed personnel schedules to allow more time for officers to patrol the streets and be more proactive than reactive. They added an ID Technician to assist in the investigation section in processing crime scenes. This civilian position will respond to minor crime scenes and will allow our investigators to focus on major crimes investigations.

A Traffic Division Unit was added as well to provide more awareness to residential and school zones. These two officers are assigned to enforce traffic on those areas identified as having a low compliance ratio by motorists and those areas with a high incidence of accidents. They have started an awareness campaign to inform the public that they need to be in compliance with posted speed limits, signs and school zones and follow posted traffic signals. The chief added a Warrant Officer to the court section to concentrate on pending traffic summons that have not been enforced.

The San Juan Police Department has partnered with the PSJA School District and Dr. King in a fight against gang and drug involvement. They sent two School Resource Officers to be certified as Gang Resistance Education Awareness Training Instructors to provide a 13 week Gang & Drug Prevention curriculum to elementary and middle school students. These officers received two week training in Austin, Texas along with other local police agencies. In addition to this curriculum they will provide presentations throughout the year to the students' families as well.

The department is currently in the process of implementing a K-9 Unit that will be assigned to the Patrol Division and Specialized Investigative Unit. Two officers will be sent on a three week training course at Global K-9 Training Academy in San Antonio, Texas next month. These two officers and their K-9's will be used to detect drugs and track suspects involved in criminal activity. With the K-9 Unit in place they will be able to conduct Drug Interdiction on major streets that are thru traffic to the Human & Drug Couriers.

Finally, the chief cross trained the Tele-communicators to be Jailers as well; they will help assist the patrol officers in monitoring our jail cells and assist officers in the care, custody and control of our prisoners. Δ



## Coming Soon!



A Committee has been established to work on the upcoming Census 2010. The purpose of the committee is to inform all citizens of San Juan the importance of filling out the Census 2010 forms.

For additional information contact:

Christina Walker  
 San Juan City Hall  
 (956) 702-6400  
 cwalker@cityofsanjuantexas.com

or

Census 2010  
 Toll Free 1-866-861-2010



# MAKE SAN JUAN COUNT IT'S IN OUR HANDS

## San Juan Fire Department Recieves New Brush Truck

The Hidalgo Urban County Program presented a check in the amount of \$100,000.00 for the purchase of a 2009 Brush Truck to the San Juan Fire Department through the Office of Hidalgo County Pct. 2 Commissioner Tito Palacios. The Brush Truck is specifically designed to assist in the fire suppression, prevention and rescue in fields and brush land. "The truck will be utilized for mutual aid here and all other situations that should arise throughout Hidalgo County," stated Fire Chief Tirso Garza. The San Juan Fire Department is also scheduled to

receive \$9,972.00 for equipment from Hidalgo County Pct. 2 through the Urban County Program. Finally, FEMA has granted \$20,000.00 to the San Juan Fire Department for communication equipment purposes.

The City Emergency Management Team is in the process of preparing for the upcoming hurricane season. Chief Garza reminds everybody to prepare in advance for any emergency. Δ

## City UPDATES

### ENCASING ACCOMPLISHED

A Drainage Project for Carroll Road, which included an underground crossing of Highway 83 and Railroad, has been completed. The Project will support the drainage for Carroll Road and incoming commercial improvements to Cesar Chavez Road and Expressway 83.

### 2008 AUDIT REPORT

The Annual Financial Report for Fiscal Year ending September 30, 2008 received an unqualified opinion

(highest rating) by Reyna & Garza CPA's PLLC. The general fund continues to maintain a favorable fund balance.

### FUNDS FOR SAN JUAN PUBLIC LIBRARY

A Congressional Grant for the City of San Juan has been approved in the amount of \$240,000.00. The funds will be used for our future Public Library. In addition, Hidalgo County Precinct 2 Commissioner Tito Palacios has pledged \$200,000.00 towards the library through the Urban County Program for the FY 2009.

continued.. pg. 4 City Updates

## NEW EQUIPMENT ADDED TO CITY'S INVENTORY

### Grinding Machine

The City is required to grind the brush once it is collected and then transport it to the landfills. This is an expensive process which is undertaken two to three times per year. The latest grinding proposal was for \$45,000. The purchase of this equipment will allow the City to conduct the work in-house. At the going rate, the equipment will pay for itself within a year.

### Freezer

Animal control officers pick up an average of 290 animals in one month, about one-third of which are dead. The cost to deliver these animals to the Human Society is \$57.00 per animal, whether dead or alive. Other cities have chosen to store the dead animals in a freezer and dispose of them later at a substantial reduction in cost.

### Sand Bagger Filler Machine

Every year we rush to provide sand bags to our citizens during hurricane season. Because of the cost involved, the City waits until the threat is imminent. However, our employees are required to work harder and faster to cover all city buildings and prepare for flooding. Currently the Mayor and City Commissioners are considering approving a Sand Bagger Filler Machine(s) that requires less man-power and fills approximately 600 bags per hour. Δ

## MUNICIPAL COURT

continuation from pg. 2

The City will also be offering an amnesty program during the month of May, 2009. This program will allow the City to collect some of the past due fines and fees as well as allow the good citizens of San Juan who may have an outstanding ticket to come forward and pay their fine without fear of arrest.

These are just a few examples of how the Judges and Staff at the San Juan Municipal are making San Juan a better place to live. Δ

# CITY ATTORNEY

In June 2008, the City of San Juan engaged the services of Jaime Jerry Muñoz as City Attorney. Mr. Muñoz has practiced law for approximately thirteen (13) years and has had his office in San Juan for the past ten (10) years. Aside from practicing family law and criminal law, Mr. Muñoz represents the San Juan Economic Development Corporation, the La Joya Independent School District, and the Hidalgo County Civil Service Commission.

With respect to the San Juan Economic Development Corporation, Mr. Muñoz was initially retained in 2004 under the terms of an hourly rate fee. However, in 2007, Mr. Muñoz agreed to conduct any and all future work on a flat rate fee of \$1500 a month. That arrangement provided the City of San Juan with approximately 50% savings and benefits with respect to attorney fees.

As City Attorney, Mr. Muñoz is responsible for any and all legal matters involving the City of San Juan. As such, Mr. Muñoz is compensated pursuant to an hourly rate agreement which calls for a \$175 hourly fee. However, Mr. Muñoz has agreed to look into a flat rate schedule in order to bring considerable savings to the City of San Juan, Texas. In addition, Mr. Muñoz has agreed to donate the entire amount of his attorney fees for the months of March and April 2009 in efforts to pledge the money towards the purchase of new playground equipment.

In October 2008, Mr. Muñoz was issued two (2) checks in the amount of \$205,000. However, that money was not compensation for Mr. Muñoz. Instead, that money was used to pay St. John Catholic Church for the property located on Nebraska Street, between First and Second Street. Mr. Muñoz was able to save the City of San Juan thousands of dollars by contracting the property as a "Trustee". "Sellers refuse to discount any price on property when they discover a city is involved in the transac-

tion as a purchaser. As trustee, I can negotiate a better price." According to Mr. Muñoz. Although certain individuals selfishly and politically attempted to cast doubt on the money and the transaction, each and every citizen is welcome to visit the City Manager and discuss the issue of any municipal transaction. In addition, any citizen is free to contact our City Secretary to discuss an Open Records Request. An appointment may be made with either individual by calling (956) 702-6400.

Since June 2008, the City of San Juan has had approximately thirteen (13) active civil lawsuits. For example:

A.) City of San Juan v. City of Pharr, C-2340-06-E. That litigation involves a dispute between cities as to the actual boundary lines between Pharr and San Juan.

B.) Ignacio Almaguer v. City of San Juan, et. al., CL-08-1849-A.

On June 23, 2008, Ignacio Almaguer filed a lawsuit with a restraining order against the City of San Juan to keep the City from conducting legally authorized and posted meetings. After a considerable amount of time and money, the matter was eventually resolved.

C.) City of San Juan v. Gregorio Treviño, C-1580-08-B.

Although Gregorio Treviño lives outside the City limits, he has in the past, voted in San Juan municipal elections. The pending legal matter is the City's attempt to have a neutral third party (a judge) review the issue and make a legal ruling.

Mr. Muñoz may be contacted at his office at (956) 781-5444. The office is located at 302 W. Expressway 83, Suite B, San Juan, Texas 78589, and the mailing address is P.O. Box 47, San Juan, Texas 78589. Δ

# City UPDATES

continuation from pg. 3

## DISASTER RECOVERY FUNDS

Texas Community Development Program (TCDP) has allocated approximately \$600,000.00 for Hurricane Relief through the Hidalgo County Urban County Program. The City of San Juan will be applying for these funds in an effort to alleviate some of the flooding issues on the northeast side of town.

## PLANNING DEPARTMENT

The City of San Juan Planning Department, under the direction of Emilio Garcia, Planning Director, and Gloria Banda-Gonzales, City Secretary, have kept busy reviewing all City Ordinances, City Limits and City Annexations.

## NEW HOURS AT RECYCLING CENTER

The Recycling Center in the City of San Juan is located at 323 W 1st Street. The hours of operation are Monday through Friday from 8:00 A.M. to 5:00 P.M. and on Saturdays, from 8:00 A.M. to 12:00 P.M. The goal is to improve the amount of recycled material and to teach our children about recycling through school presentations. For additional information contact the Recycling Center at (956) 702-6428.

Citizens may also utilize the Recycling Center to dispose of discarded household items.

## ECONOMIC DEVELOPMENT

The San Juan EDC is currently managing the construction of San Juan's first 7 acre wetland nature trail park. The project broke ground on March 19 and is scheduled to be completed by August 2009. Another joint project between City and SJEDC about to begin is the Cesar Chavez and Carroll Road widening. The plans will be complete and the project will go out for bid in about 30 days. The city has installed a new lift station, sewer and water lines and drainage. Further developments planned are

US Expressway 83 Commercial Business Park, Comprehensive Master Plans for new business zones, and Downtown Revitalization. The San Juan EDC also manages their Business Expansion and Retention Program for existing San Juan businesses. This program provides incentives to assist San Juan business owners with job training and promotion. Interested parties should contact the San Juan EDC office at 956-783-3448 for more information.

## CITY SECRETARY DEPARTMENT

In October of 2007, all City Commission Agenda's as well as the yearly city commission meetings have been posted on the City of San Juan Website. In the San Juan City Website you will also be able to find information regarding our City Elections. The City Secretary's future goal is to be able to codify all city ordinances and have them accessible through the website for our citizen's to view and acquire a copy of ordinance.

## NEW WATER TOWER PROJECT FOR OUR CITY'S GROWTH

The City of San Juan has recently purchased an 11 acre tract of land to accommodate a new one million gallon Water Tower. The construction of this new water tower will increase water capacity to the surrounding residential and commercial area. The land, located on Ridge Road, will also be the site of a future park, police station and fire station. At this time, we are asking the citizens of San Juan to participate in submitting art work to be placed as the logo on the Water Tower. A Committee has been established to review and select a logo. *Entries should be submitted to:*

*Gloria Banda-Gonzales, City Secretary, San Juan City Hall, 709 Nebraska, San Juan, Texas 78589, gbanda@cityofsanjuantexas.com*

## RECONSTRUCTION STREET PROJECT CONTINUES

The following four miles of Streets have received a face-lift with our Reconstruction Street Projects that have been set out by the City with the 2008 Bond monies: Ciro Drive; 1st Street; Miguel Hidalgo Street; Coil Drive; San Antonio Street; Standard Street; Kansas Street; 8th Street; Shufford Street; Calle del Sol; 7th Street

The following Subdivisions have been finalized with curb/gutter and paved streets with the assistance of our Urban County Program funds.

\*San Juan Del Norte Subdivision

\*Chula Vista Subdivision

The City of San Juan, in conjunction with Hidalgo County Precinct 2, Commissioner Tito Palacios have made arrangements to pave the following streets: Angelica Street; Little Street; Lucky Drive; Easy Street; El Grato Drive; Citriana Subdivision Δ

# PARKS & Recreation

## Events

### Spring Fiesta 2009

The City of San Juan celebrated spring, Saturday, March 28, 2009. The annual celebration is known as the Spring Fiesta and is held at San Juan Municipal Park in San Juan. Food Booths, live music, sporting events, as well as KID FISH, and much more was provided for family entertainment. Some of the PSJA Schools competed against each other in a friendly game of volleyball. Each year the city makes every effort to provide inspiration and encouragement, to children, to stay healthy in preparation for a successful and promising future. By holding this event the city will connect the community to local businesses as well as social service organizations.

### BASKETBALL

The Parks & Recreation Department held the 2009 Basketball league from January to March. This was the first year that basketball was offered to players in Kindergarten. Being its inaugural year, the goal was to teach these youngsters the fundamentals of the game. Score was not kept so the players in that division were not focused on winning and were all awarded trophies at the end of the season. The League had a total of 33 teams, with 10 players on each team. An awards assembly was held on April 2, 2009 at the San Juan Middle School Auditorium where the players were showcased in a highlight video presented by the Parks & Rec. Department. The Division Champions were as follows:

Coed 1st-2nd Grade	Lakers	Coach Polo Sanchez
Girls 3rd-4th Grade	Lady Longhorns	Coach Edward Gutierrez
Boys 3rd-4th Grade	Longhorns	Coach Armando Rivera
Girls 5th-6th Grade	Bandits	Coach Veronica Muñiz
Boys 5th-6th Grade	Hornets	Coach Ray de la Cerda

### GIRLS' SOFTBALL

Girls' Softball joins the PONY Softball Association this year! In the past, the Parks and Recreation Department has offered girls' softball as a recreational league. Now with the membership to the PONY Association, the league will become more competitive and allow our players to vie for a spot on the All-Star teams. This year, the league will interlock and play against other cities like Pharr, Alamo and Edinburg. During All-Star play, the teams will have the opportunity to advance to Area, State or even National levels of play representing the City of San Juan! The League is comprised of 5 divisions: Shetland, Pinto, Mustang, Bronco, and Pony. There are a total of 15 teams in the League with 12 players per team. We look forward to a great season!

### SAN JUAN PARKS & RECREATION ADVISORY BOARD

The San Juan Parks & Recreation Advisory Board works on several fund raisers throughout the year. Their main goal is to raise money for scholarships given to senior graduates from PSJA High School, PSJA North High School and PSJA Memorial High School. The following are the scholarship recipients for 2009:

#### PSJA HIGH SCHOOL

- \* Ivan Barrera
- \* Trey Ramirez
- \* Jose Nicandro Garcia
- \* Alissa C. Rodriguez
- \* Jessie Antoinette Ayala

#### PSJA NORTH HIGH SCHOOL

- \* Jorge Aldo Hlnojosa
- \* Clara D. Treviño
- \* Daniel Garcia
- \* Marissa Vianey Zuniga

#### PSJA MEMORIAL HIGH SCHOOL

- \* Faith Ann Rosalez
- \* Michael Flores
- \* Christian Garcia
- \* Angelica Ranae Saldaña
- \* Jessica Marie Ramirez

All these students will be receiving \$500 scholarships.



Every year the San Juan Parks & Recreation Department Parks Board raises funds for scholarships that are dispersed throughout the three high schools in the tri-city area. This year one of the fundraisers will be a cook-off held on May 1st & 2nd at San Juan Municipal Park. The cook-off is sanctioned by the IBCA as well as the RBGA, there will be great prizes as well as family friendly fun! For more information on how to register for the cook-off, go to [www.cityofsanjuantexas.com](http://www.cityofsanjuantexas.com) or please feel free to contact Diana Cruz at (956) 783-9927.

### GOLF TOURNAMENT

The City of San Juan Parks & Recreation Advisory Board will be hosting a Golf Tournament on Saturday, May 30, 2009 at the Shary Municipal Golf Course in Mission, Texas. The fee is \$250 per 3 member team, which includes meal, snack and goodie bags. Funds raised in this event will be used toward the annual scholarships awarded to the 3 PSJA High Schools and to offset the costs in sending qualifiers to represent San Juan in the TAAF Games of Texas in San Antonio. In an effort to minimize costs for this tournament, the Advisory Board is also seeking Sponsors. For more information, go to [www.cityofsanjuantexas.com](http://www.cityofsanjuantexas.com) or please contact the Parks Office (956) 783-9927.

## LIBRARY

### San Juan

On April 30th, the library will have a festival to celebrate El Día de los Niños/Día de los Libros. This festival is sponsored by the Library and the New Friends of the Library. We are also preparing our Summer Reading Program. For more information please call the Library at (956) 702-0926..



# DISTRICT 39 "Day at the Capitol"

In March 10, 2009, Mayor Pedro Contreras, Mayor Pro Tempore, Lupe Rodriguez, Commissioner Bob Garza, City Manager, Tony Garza, along with several members from the EDC Board and member of Library Board attended the Mid-Valley Day at the Capitol in Austin, hosted by Representative Armando "Mando" Martinez.

The team was divided into groups in order to participate in discussion with the different entities on Wednesday, March 11, 2009 to discuss the following:

Texas Water Development – Status of two (2) grants for the city; - Tony Garza, City Manager

Other: - Funding for Library Project; - Armando Garza, EDC Board Member/Library Board Members

Transportation, Department – Public Transportation for the city; - Lupe Rodriguez, Mayor Pro Tempore

Texas Workforce Commission – Funding for additional manpower; and – Bob Garza, Commissioner

Texas Parks & Wildlife Commission – Trail Parks/Parks for City. – Bobby Rodriguez, EDC President/Roel Garza, Parks & Recreation Director

The outcome of the meetings were very informational and productive, next years' goal is that more members from the different boards participate in this event in order to keep abreast of any and all findings that might be accessible to the city. Δ

To the Registered Voters of San Juan Texas:

Notice is hereby given that the polling places listed below will be open from 7:00 a.m. to 7:00 p.m. on Saturday, May 9, 2009, for voting in a general/special election to elect 2 (two) City Commissioners for Places 4, & 5 and to vote to adopt proposition one (1) the Texas Local Government Code, Chapter 143, Municipal Civil Service for Fire Fighters and Police Officers in the City of San Juan, Texas.

LOCATION OF POLLING PLACES:

Austin Middle School Pct. 4, 91, 118 804 S. Stewart Rd. San Juan, Texas	Fire Station No. 2 Pct. 39, 59, 117 2301 N. Raul Longoria San Juan, Texas
--	--

Early voting by personal appearance will be conducted at Fire Station No. 2, 2301 N. Raul Longoria and San Juan Nursing Home, 300 N. Nebraska, San Juan Texas as follows.

Monday, April 27, 2009	-	8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Tuesday, April 28, 2009	-	8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Wednesday, April 29, 2009	-	7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Thursday, April 30, 2009	-	8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Friday, May 1, 2009	-	8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Saturday, May 2, 2009	-	7:00 a.m. to 7:00 p.m.
Monday, May 4, 2009	-	8:00 a.m. to 5:00 p.m.
Tuesday, May 5, 2009	-	7:00 a.m. to 7:00 p.m.



## Mayor & City Commissioners Attendance Form for Regular/Special Joint Meetings & Workshops 2008 ~ 2009

	Present	Absent	Tardy
Pedro Contreras	42	1	1
Lupe Rodriguez	40	3	0
Bob Garza	38	5	0
Edward Rodriguez	39	4	3
Claudia Gonzalez	26	17	5

Ciudad de  
**SAN JUAN**

**Alcalde Pedro Contreras**

**TEJAS**

*City Commission*

*Alcalde*  
**Pedro Contreras**

*Alcalde Interino*  
**Guadalupe Rodriguez**

*Comisionados*  
**Roberto “Bob” Garza**  
**Edward Rodriguez**  
**Claudia R. Gonzalez**

*Gerente de la Ciudad*  
**Tony Garza**

**709 S. Nebraska**  
**San Juan, TX 78589**  
**Tel: (956) 702-6400**  
**Fax: (956) 787-5978**

¡Hola residentes de San Juan! Una vez más les doy las gracias por hacerme el honor de servirles como su Alcalde. Han pasado diez meses desde que su VOTO trajo un CAMBIO POSITIVO a nuestra ciudad. En este tiempo, he traído muchos cambios a la Alcaldía. Por ejemplo, me he reunido con todos los directores de los diferentes departamentos una vez por semana durante mi hora de la comida para discutir proyectos y asuntos actuales. He también programado horas de oficina semanales en la Alcaldía e invito a cualquier ciudadano que desee discutir cualquier asunto, o a conversar acerca de sus ideas y pensamientos. Además, he conducido una sesión semanal con los directores de los diferentes departamentos para revisar la agenda y asegurarnos de que cada artículo que se necesite para mejorar la calidad de vida de nuestros ciudadanos sea programado en la agenda para la siguiente junta de la ciudad.

A través de esta publicación, intentamos comunicar y hacer de su conocimiento nuestros talentos, proyectos actuales, y metas futuras. Tengo el privilegio de compartir con ustedes las metas de nuestros departamentos para el 2009.

1. Gerente de la Ciudad - Éxito en el proyecto del Censo 2010;
2. Bomberos – Nueva estación de bomberos;
3. Control de Animales – Incrementar el conocimiento del publico para controlar la población animal;
4. Utilidades – Expansión del servicio de drenaje;

5. Parques y Recreación – Plan Maestro;
6. Sanidad – Expandir el programa de reciclaje;
7. Secretaria de la Ciudad – Expandir los servicios de la página Web;
8. Policía – Fortalecer las relaciones con la comunidad;
9. Finanzas – Incrementar los programas de certificación;
10. Recursos Humanos – Mejorar el Manual de Políticas de Personal;
11. Adquisiciones – Actualizar el sistema telefónico;
12. Planeación – Expansión de la pagina Web;

Les prometo a todos ustedes que continuaré trabajando muy de cerca y con diligencia con cada uno de nuestros departamentos para realizar estas metas. Además, he decidido como mi meta personal actualizar y revitalizar nuestros parques con nuevos y actualizados juegos para niños, bancas y mesas. Creo que todos nuestros niños deben de tener un ambiente seguro y bien equipado para crecer y hacer ejercicio. Este verano será el mejor verano que nuestros niños hayan tenido en mucho tiempo en San Juan.

En conclusión, deseo dar las gracias a nuestros empleados que trabajan diligentemente y con ahínco cada día para hacer de nuestra ciudad una verdadera casa y una mejor comunidad.

Respetuosamente,

Pedro Contreras, Alcalde



**DEPARTAMENTO DE POLICIA DE SAN JUAN**

El Jefe Juan González fue contratado como Jefe de la Policía de San Juan en febrero 2 del 2009. Tiene más de 20 años en hacer respetar La ley y una licencia de Oficial Maestro de Paz de la Comisión de Texas en Respetar La Ley Oficiales Normas y Educación. Se graduó de la Academia Nacional del FBI en el 2000 y tiene más de 20 certificaciones de instructor en diferentes áreas del campo de la policía. Nació y creció en el Valle del Río Grande y se jubilo del Departamento de Policía de la Ciudad de Pharr en enero del 2009 como Teniente de Policía.

Desde que el Jefe J. González empezó su empleo con San Juan, ha implantado los siguientes programas:

- Unidad de Investigaciones Especiales
- Programa de Patrullaje en Bicicleta
- División de Transito
- Programa de Educación y Consciencia y Resistencia a las Pandillas (G.R.E.A.T.)
- Programa de K-9
- Programa de Entrenamiento en el Campo de Policía
- Programa de Cárceles y Escritor de Donativos

Algunos de los cambios que ha implantado incluyen una unidad investigativa especializada

continuar.. p.2 departamento de policia de san juan



[www.cityofsanjuantexas.com](http://www.cityofsanjuantexas.com)

# NUEVO LUGAR PARA EL DE SERVICIOS PUBLICOS !

El Alcalde Pedro Contreras y los miembros de La Comisión han aprobado un nuevo lugar para el pago de servicios públicos. El nuevo lugar está localizado en la FM 495 y es el supermercado Junior's. Sin embargo, los ciudadanos pueden continuar haciendo sus pagos en la alcaldía. El propósito de agregar una localidad más para hacer los pagos, fue para aumentar la conveniencia de nuestros ciudadanos.

millones de dólares en multas, adeudos y costos de la corte vencidos. Una compañía de cobros a morosos ha sido contratada para facilitar no solamente el cobro de las cantidades vencidas, sino también para asegurarse de que la Ciudad no se vea en esta situación en el futuro. La Ciudad está actualmente modernizando y actualizando los sistemas computacionales tanto como el equipo como los programas computacionales para que de esta manera se puedan localizar con exactitud y cobrar todos los adeudos, multas y costos de la corte vencidos.

continuo.. p. 3 corte municipal

## Nuevo Adiciones para la ciudad de San Juan

El Alcalde Contreras y La Comisión de la Ciudad están orgullosos de anunciar los nuevos empleados de la Ciudad de San Juan:

**\*Sr. Tony Garza, Gerente de la Ciudad**

24 años de experiencia en hacer respetar la Ley en la Ciudad de San Juan, cuatro de ellos como Jefe de La Policía de San Juan.

**\*Sra. Christina Walker, Asistente Administrativa**

27 años de servicio público en las oficinas administrativas del Condado de Hidalgo.

**\*Jefe Juan González, Jefe de Policía de San Juan**

20 años de experiencia en hacer respetar la Ley.

**\*Sr. Rey Casarez, Jefe Asistente de Policía de San Juan**

18 años de experiencia en hacer respetar la Ley.

**\*Sr. Emilio Garcia, Director de Planeación**

20 años de experiencia como Director de Planeación con el Condado de Hidalgo.

**\*Sra. Yolanda Longoria Jackson, Coordinadora de Personal**

16 años de experiencia en servicios públicos con el Condado de Hidalgo.

**\*Sr. Ruben Rojas, Director de Calles e Higiene**

Over 9 years as Streets and Sanitation Director at the City of San Juan. Más de 9 años como Director de Calles e Higiene de la Ciudad de San Juan.

**\*Sra. Abby González, Escritora de Donativos**

5 años de experiencia en Educación.

**\*Sr. Tony Hernández, Director del Centro de Reciclaje**

2 años de experiencia en Calles e Higiene de la Ciudad de San Juan.

Los antes mencionados empleados y sus años de servicio público y experiencia realzarán a la Ciudad a ir hacia adelante para llevar a cabo las tareas y las metas. Δ



# CORTE MUNICIPAL

Ricardo Pérez fue nombrado Juez de la Corte Municipal de la Ciudad de San Juan en junio del 2008. El Sr. Pérez ha vivido toda su vida en el área de P.S.J.A y sirve a los ciudadanos de San Juan como Juez Municipal. El Sr. Pérez esta muy agradecido por la oportunidad que se le ha dado para servir a la comunidad que lo ha ayudado.

Desde su nombramiento como Juez Municipal, él al unísono con el Juez Asociado Eloy Hernández y los empleados, han revisado las políticas y procedimientos que son utilizadas actualmente por la Corte Municipal.

Esta revisión ha mostrado ciertas áreas que se pueden mejorar.

A la Ciudad de San Juan actualmente se le deben 2.5

# DEPARTAMENTO DE POLICIA DE SAN JUAN

continuación de p. 1



que se concentra en aprehender delincuentes violentos, miembros de pandillas, rateros, delincuentes sexuales, traficantes de humanos y drogas. Esta unidad esta compuesta de oficiales de policía e investigadores que han establecido relaciones con el Programa del FBI Calles Violentas Seguras con Labor de Esfuerzo., DEA, ATF, el Grupo de Inteligencia de Pandillas y la Unidad de Pandillas del Condado de Hidalgo para reducir las amenazas violentas actuales en nuestra ciudad y en ciudades circunvecinas.

El departamento ha también implantado una unidad de patrullaje en bicicleta que será utilizada para patrullar las áreas comerciales y residenciales que han tenido una gran incidencia de crímenes. Estos seis oficiales de policía certificados estarán bien equipados y han sido entrenados para ser efectivos y eficientes oficiales en las unidades de patrullaje. Trabajarán en pares por toda la ciudad y patrullarán esas áreas para poder reducir los hurtos, robos, y maldades criminales. Estos oficiales también patrullarán los parques, iglesias y asistirán en

desfiles y eventos especiales.

El Jefe González ha implantado también nuevas estrategias de patrullaje e investigación para poder hacer frente al crecimiento de la ciudad y tener un mejor tiempo de respuesta a los crímenes en proceso. A los oficiales se les recomienda que sean mas accesibles con el publico al ser mas visibles cuando patrullan las calles. Investigadores con experiencia fueron asignados a la unidad investigativa para enfocarse en casos no solucionados. Estas nuevas asignaciones han producido excelente resultados y hemos podido hacer algunos arrestos en crímenes que han permanecido sin resolver en la ciudad. El departamento ha reestructurado y cambiado los horarios del personal para dar más tiempo a los oficiales que patrullan las calles a ser más activos en lugar de reactivos. Agregaron un técnico especializado en identificaciones para ayudar en la sección de investigaciones que procesan las escenas del crimen. Esta posición civil responderá a todas las escenas de crímenes menores y permitirá a nuestros investigadores enfocarse en investigaciones de crímenes mayores.

Se agregó una Unidad de la División de Tránsito para proporcionar más consciencia a las zonas residenciales y escolares. Estos dos oficiales serán asignados para hacer respetar el tráfico en áreas identificadas por tener un bajo cumplimiento por los automovilistas y aquellas áreas con un alto incidente de accidentes. Han comenzado una campaña de consciencia para informar al público que necesitan cumplir los señalamientos de velocidad, señales y zonas escolares y seguir las señales de tráfico colocadas. El Jefe agregó un oficial de sanciones a la sección de la corte para que se concentre en notificaciones de tráfico que no han sido ejecutadas.

El Departamento de Policía de San Juan se ha asociado con el Distrito Escolar de PSJA y con el Superintendente Dr. King en una lucha en contra de las pandillas y en el involucramiento de drogas. Enviaron a dos oficiales de recursos de la escuela para que sean certificados como Instructores de Entrenamiento y Consciencia Educativa para la Resistencia de Pandillas para proveer un curriculum de 13 semanas en la prevención de drogas y pandillas a los estudiantes de primaria y secundaria. Estos oficiales recibieron entrenamiento por dos semanas en Austin, Texas en compañía de otras agencias de policía locales. Además de este curriculum proveerán presentaciones durante todo el año a las familias de los estudiantes.

El departamento está actualmente en el proceso de implantar una Unidad K-9 que será asignada a la Unidad de División de Patrullaje e Investigaciones Especiales. El próximo mes, dos oficiales serán enviados a la Academia Global K-9 en San Antonio para un entrenamiento de tres semanas. Estos dos oficiales y sus K-9 serán usados para detectar drogas y encontrar sospechosos envueltos en actividad criminal. Con la Unidad K-9 trabajando estarán disponibles para conducir prohibición de drogas en las calles principales que son trafico para tratantes de humanos y de drogas.

Finalmente, el jefe entrenó a los encargados de la telecomunicación para ser también carceleros; ellos asistirán a los oficiales de patrulla en monitorear las celdas de la cárcel y ayudar a los oficiales en el cuidado, custodia y control de nuestros prisioneros. Δ



## ¡Viene Pronto!



Se ha formado un comité para trabajar en el próximo censo del 2010. El propósito del comité es informar a todos los ciudadanos de San Juan la importancia que tiene llenar el formulario del Censo 2010.

Para información adicional contacte a:

Christina Walker  
San Juan City Hall  
(956) 702-6400  
cwalker@cityofsanjuantexas.com

or

Census 2010  
Llamada gratis 1-866-861-2010



**HAGA QUE SAN JUAN SE TOME EN CUENTA  
ESTÁ EN TUS MANOS**

## CORTE MUNICIPAL

continuación de p. 2

La Ciudad también ofrecerá un programa de amnistía durante el mes de mayo del 2009. Este programa permitirá a la Ciudad cobrar algunas de las deudas y multas vencidas así como también permitirá a los ciudadanos de San Juan que tengan una infracción vencida venir y pagar la multa sin miedo a ser arrestados. Estos son algunos de los ejemplos de como el Juez y los empleados de la Corte Municipal están haciendo de San Juan un mejor lugar para vivir. Δ

## El Departamento de Bomberos Recibe un Camion Nuevo

El Programa Urban County del Condado de Hidalgo presentó un cheque por la cantidad de \$100,000.00 para la compra de un camión 2009 para limpiar maleza al Departamento de Bomberos a través de la oficina del Condado de Hidalgo Precinto 2 Comisionado Tito Palacios, Este camión esta diseñado específicamente para asistir en la supresión de incendios, prevención y rescate en los campos y montes. "El camión será utilizado para ayuda mutua aquí y en otras situaciones que surjan a lo largo del Condado de Hidalgo," dijo el Jefe de Bomberos Tirso Garza. El Departamento de Bomb-

eros de la Ciudad de San Juan está por recibir \$9,972.00 del Condado de Hidalgo Precinto 2 a través del Programa Urban County para obtener equipo. Finalmente, FEMA ha donado \$20,000.00 al Departamento de Bomberos con el propósito de obtener equipo de comunicación.

El Equipo de Emergencia de la Ciudad está preparándose para la temporada de huracanes. El Jefe Garza recuerda a todos y cada uno de los ciudadanos prepararse de antemano para cualquier emergencia. Δ

## Actualización de la ciudad

### RECUBRIMIENTO TERMINADO

Se completó un proyecto de drenaje para la calle Carroll, que incluye un cruzamiento subterráneo de la Carretera 83 y la calle Railroad. El proyecto apoyará el drenaje de la Calle Carroll Road y futuros mejoramientos comerciales que llegarán a la calle Cesar Chávez y la Carretera 83.

### REPORTE DE AUDITORIA DEL 2008

El Reporte Financiero Anual para el Año Fiscal que terminó el 30 de septiembre del 2008 recibió una opinión sin restricciones (Índice más alto) por la Firma Reyna & Garza CPC PLLC. Los fondos públicos continúan manteniendo

un balance favorable.

### FONDOS PARA LA BIBLIOTECA DE SAN JUAN

Un donativo del Congreso para la Ciudad de San Juan ha sido aprobado en la cantidad de \$245,000.00. Estos fondos serán usados para nuestra futura Biblioteca. Además, el Condado de Hidalgo Precinto 2 Comisionado Tito Palacios ha prometido \$200,000.00 para la biblioteca a través del Programa Urban County para el Año Fiscal 2009.

### FONDOS PARA LA BIBLIOTECA DE SAN JUAN

El Programa de Desarrollo para la Comunidad ha dispuesto aproximadamente \$600,000.00 para ayudar en

continuo.. p. 4 actualizar de la ciudad

## AGREGAN EQUIPO NUEVO AL INVENTARIO DE LA CIUDAD

### Maquina pulverizadora

La ciudad requiere pulverizar la maleza cuando es recogida y después transportarla al tiradero de basura. Este es un proceso costoso el cual se lleva a cabo dos o tres veces por año. El ultimo presupuesto presentado fue por la cantidad de \$45,000.00. La compra de este equipo permitirá a la Ciudad llevar a cabo este trabajo en casa. A este precio, el equipo se pagará por si solo dentro de un año.

### Congelador

Los oficiales del Control de Animales recogen un promedio de 290 animales en un mes, cerca de una tercera parte de estos animales están muertos. El costo de llevar estos animales a la Sociedad Humana de Animales es de \$57.00 por animal, estén vivos o muertos. Otras ciudades han decidido guardar los animales muertos en un congelador y disponer de ellos mas tarde a una considerable reducción en el costo.

### Maquina para embolsar arena.

Cada año nos apuramos a proveer bolsas de arena para nuestros ciudadanos durante la temporada de huracanes. Debido al costo, la Ciudad se espera hasta que la amenaza es inminente. Sin embargo, a nuestros empleados se les requiere trabajar duramente y con rapidez para cubrir todos los edificios de la ciudad en preparación para una inundación. Este equipo requiere menos trabajadores y llena aproximadamente 600 bolsas de arena por hora. Δ

# ABOGADO de la ciudad

En junio del 2008, la Ciudad de San Juan contrató los servicios de Jaime Jerry Muñoz como abogado de la ciudad. El Sr. Muñoz ha ejercido derecho por aproximadamente 13 años y estableció su oficina en San Juan desde hace 10 años. Aparte de ejercer derecho familiar y derecho criminal, el Sr. Muñoz representa a la Corporación de Desarrollo Económico de San Juan, el Distrito Escolar Independiente de La Joya y la Comisión de Servicio Civil del Condado de Hidalgo.

Con respecto a la Corporación de Desarrollo Económico de San Juan, el Sr. Muñoz fue contratado inicialmente en el 2004 bajo los términos de sueldo por hora. Sin embargo, en el 2007, el Sr. Muñoz accedió a conducir todo y cualquier futuro trabajo a un pago fijo de \$1500 al mes. Este acuerdo proveyó a la Ciudad de San Juan con un ahorro aproximado del 50% y prestaciones con respecto a su salario de abogado.

Como Abogado de la Ciudad, el Sr. Muñoz es responsable de cualquier y todos los asuntos legales que involucran a la ciudad de San Juan. Por tal, al Sr. Muñoz se le compensa en conformidad con un acuerdo de sueldo por hora por la cantidad de \$175.00. Sin embargo, el Sr. Muñoz ha acordado ver la posibilidad de obtener un horario de pago fijo para obtener considerables ahorros para la Ciudad de San Juan, Texas. Además, el Sr. Muñoz ha aceptado donar su salario por los meses de marzo y abril del 2009 para que el dinero sea usado en la compra de equipo nuevo de juegos para el parque.

En octubre del 2008, al Sr. Muñoz se le extendieron dos cheques por la cantidad de \$205,000. Sin embargo, ese dinero no fue una compensación para el Sr. Muñoz. En lugar de eso, ese dinero fue usado para pagar a la Iglesia Católica de San Juan por la propiedad ubicada en la calle Nebraska, entre las calles Primera y Segunda. El Sr. Muñoz pudo ahorrar a la ciudad miles de dólares al contratar la propiedad como fidei-comisario. De acuerdo a Mr. Muñoz,

“Los vendedores se rehúsan a reducir el precio en propiedades cuando se dan cuenta que es una ciudad la que está involucrada en la compra. Como fidei-comisario, puedo negociar un mejor precio.” Sin embargo, ciertos individuos por egoísmo y fines políticos atentaros poner en duda el dinero y la transacción. Todos los ciudadanos son bienvenidos a visitar al Gerente de la Ciudad y discutir el tema de cualquier transacción del municipio. Además, cualquier ciudadano es libre de contactar a nuestra Secretaria de la Ciudad para hablar y hacer una solicitud de Archivos Abiertos. Puede solicitar una cita con el Gerente o la Secretaria de la Ciudad llamando al teléfono (956) 702-6400.

Desde junio del 2008, la Ciudad de San Juan ha tenido 13 litigios civiles. Por ejemplo:

A.) **Ciudad de San Juan vs. Ciudad de Pharr, C-2340-06-E.**

Este litigio involucra una disputa entre ciudades por los límites entre Pharr y San Juan.

B.) **Ignacio Almaguer vs. Ciudad de San Juan, et. al., CL-08-1849-A.**

En junio 23 del 2008, Ignacio Almaguer llevó a cabo un juicio con orden de restricción en contra de la Ciudad de San Juan tratando de impedir que la ciudad efectuara juntas legalmente autorizadas y anunciadas. Después de un tiempo considerable y dinero, la situación se resolvió eventualmente.

C.) **Ciudad de San Juan vs. Gregorio Treviño, C-1580-08-B.**

Aún cuando Gregorio Treviño vive en las afueras del límite de la ciudad, votó en las pasadas elecciones municipales de San Juan. El asunto legal pendiente, es una manera en que la ciudad intenta tener un partidario neutral (un juez) que revise el caso y haga un fallo legal.

Pueden ustedes contactar al Sr. Muñoz en su oficina al teléfono (956) 781-5444. La oficina está localizada en 302 W. Expressway 83, Suite B, San Juan, TX 78589. La dirección de correo es P.O. Box 47, San Juan, TX 78589. Δ

## Actualización de la ciudad

continuación de p. 3

caso de huracán a través del programa de Urban County del Condado de Hidalgo. La Ciudad de San Juan aplicará para estos fondos en un esfuerzo para mitigar algunos de los resultados de inundaciones en el lado noroeste de la ciudad. h

### DEPARTAMENTO DE PLANEACION

El Departamento de Planeación de la Ciudad de San Juan bajo la dirección de Emilio García, y Gloria Banda-Gonzalez han estado muy ocupados revisando los Reglamentos de la Ciudad, los límites de la Ciudad y las Anexiones de la Ciudad.

### NUEVO HORARIO EN EL CENTRO DE RECICLAJE

El Centro de Reciclaje de la Ciudad de San Juan está localizado en la calle Primera Oeste # 323. Las horas de operación son lunes a viernes de 8:00 AM. a 5:00 PM y los sábados de 8:00 AM a 12:00 PM. Nuestra meta es mejorar la cantidad de material reciclado y enseñar a nuestros niños acerca de reciclar a través de presentaciones en las escuelas. Para información adicional, contacte al Centro de Reciclaje al teléfono (956) 702-6428. Los ciudadanos pueden usar el Centro de Reciclaje para disponer de artículos que ya no usan en sus hogares.

### DESARROLLO ECONOMICO

La Corporación de Desarrollo Económico de San Juan (CDESJ) está actualmente dirigiendo la construcción de las primeras siete hectáreas del parque de veredas naturales de San Juan. Este proyecto tuvo su iniciación el 19 de marzo y esta programado para terminarse en agosto del año en curso. Otro proyecto, que está por comenzar, de la (CDESJ) en conjunto con la ciudad es la ampliación de las calles Cesar Chávez y la calle Carroll Road. Los planes se

completarán y el proyecto se publicará para recibir propuestas en 30 días. La ciudad ha instalado una estación de levantamiento, líneas de drenaje y agua y desagüe. Desarrollos futuros en planeación son el Parque de Negocios Comerciales de la Carretera 83, Plan Maestro Comprensivo para zonas de negocios nuevos, y la revitalización del Centro de San Juan. (CDESJ) también tiene a cargo el Programa de Retención y Expansión de Negocios para los negocios existentes en San Juan. Este programa provee incentivos para ayudar a los propietarios de negocios de San Juan con entrenamiento en el trabajo y promociones. Personas interesadas deben de comunicarse a las oficinas del (CDESJ) al teléfono (956) 783-3448 para mas información.

### PROYECTO PARA UNA NUEVA TORRE DE ALMACENAJE DE AGUA PARA EL CRECIMIENTO DE NUESTRA CIUDAD

La ciudad de San Juan compró recientemente 11 acres de terreno para construir una torre de almacenaje de agua con capacidad de un millón cúbicos de agua. La construcción de esta nueva torre de agua incrementará la capacidad de agua para las áreas residenciales y comerciales circunvecinas. El terreno localizado en la calle Ridge Road, será también el sitio de un futuro parque, estación de policía y estación de bomberos.

Al presente, estamos solicitando a los ciudadanos de San Juan a que participen en presentar arte para que sea puesto como logotipo en la Torre de Agua. Se ha establecido un Comité para la revisión y selección del logotipo. hPueden entregar su participación a:

Gloria Banda-Gonzales, City Secretary, San Juan City Hall, 709 Nebraska, San Juan, Texas 78589, gbanda@cityofsanjuantexas.com

### CONTINUA EL PROYECTO DE RECONSTRUCCION DE CALLES

Se han hecho mejoras a las siguientes cuatro millas de calles de parte de nuestro Proyecto de Reconstrucción de Calles que ha sido instituido por la Ciudad con el dinero de los Bonos del 2008:

Ciro Drive; Calle Primera; Calle Miguel Hidalgo; Coil Drive; Calle San Antonio; Calle Standard; Calle Kansas; Calle 8; Calle Schufford; Calle del Sol; Calle 7

Las siguientes subdivisiones se han mejorado con alcantarillas en los bordes de las banquetas y calles pavimentadas con fondos del Programa Urban County:

\*Subdivisión San Juan del Norte

\*Subdivisión Chula Vista

La Ciudad de San Juan, en unión con el Condado de Hidalgo Precinto 2 Comisionado Tito Palacios ha hecho arreglos para pavimentar las siguientes calles:

Calle Angélica; Calle Little; Lucky Drive; Calle Easy; El Grato Drive; Subdivisión Citriana Δ

# PARQUES y Recreación

## Eventos

### Fiesta de Primavera del 2009

La ciudad de San Juan celebró la fiesta de primavera el sábado, marzo 28 del 2009. Esta celebración anual se le conoce como la Fiesta de Primavera y se lleva a cabo en el Parque Municipal de San Juan. Puestos de comida, música en vivo, eventos deportivos así como KID FISH, y muchas cosas más están disponibles para el entretenimiento de la familia. Algunas de las escuelas de PSJA compiten entre si en partidos amigables de voleibol. Cada año la ciudad hace su mejor esfuerzo para proporcionar inspiración y estímulo a los niños a estar sanos en preparación para un futuro prometedor y exitoso. Al llevar a cabo este evento, la ciudad conecta a la comunidad con los diferentes negocios locales así como también organizaciones de servicio social.

### BASKETBOL

El Departamento de Parques y Recreación tuvo su competencia de básquetbol del 2009 de enero a marzo. Este fue el primer año que básquetbol fue ofrecido a jugadores de kindergarten. Siendo su año inaugural, la meta era enseñar a estos pequeños los fundamentos del juego. No se mantuvo puntuación para que los jugadores en esa división no se enfocaran en ganar y a todos se les entregaron trofeos al término de la temporada. La liga tuvo un total de 33 equipos, con 10 jugadores por equipo. Una reunión de premiación se llevo a cabo el 2 de abril del 2009 en el auditorio de la Escuela Secundaria San Juan donde los jugadores fueron exhibidos en un video presentado por el Departamento de Parques y Recreación. Los campeones de división fueron los siguientes:

Niños/Niñas 1er-2o Grado	Lakers	Entrenador Polo Sanchez
Niñas 3er-4o Grado	Lady Longhorns	Entrenador Edward Gutierrez
Niños 3er-4o Grado	Longhorns	Entrenador Armando Rivera
Niñas 5o-6o Grado	Bandits	Entrenador Veronica Muñiz
Niños 5o-6o Grado	Hornets	Entrenador Ray de la Cerda

### SOFTBOL FEMENIL

¡El softbol femenino se asoció con la Asociación de Softbol de la Liga PONY! En el pasado, el Departamento de Parques y Recreación ha ofrecido softbol femenino como liga recreativa. Ahora con la membresía de la Asociación PONY, la liga será más competitiva y permitirá a nuestros jugadores buscar un lugar en equipos de Estrellas. Este año la liga jugará en contra de otras ciudades como Pharr, Álamo y Edinburgo. ¡Durante los juegos de estrellas, los equipos tendrán la oportunidad de avanzar a niveles de juegos de área, estado y aun mas nacionales representando a la Ciudad de San Juan! La liga incluye 5 divisiones: Shetland, Pinto, Mustang, Bronco y Pony. Hay un total de 15 equipos en la liga con 12 jugadores por equipo. ¡Esperamos una muy buena temporada.

### La mesa directiva de Parques y Recreaciones

La mesa directiva de Parques y Recreaciones de la Ciudad de San Juan trabajan en diversos programas para obtener fondos durante todo el año, su objetivo principal es obtener fondos para otorgar becas. Estas becas fueron otorgadas por graduados de P.S.J.A. High School, P.S.J.A. North High School y P.S.J.A. Memorial High School. Las siguientes personas son algunos de los que recibieron estas becas en el 2009:

#### PSJA HIGH SCHOOL

- \* Ivan Barrera
- \* Trey Ramirez
- \* Jose Nicandro Garcia
- \* Alissa C. Rodriguez
- \* Jessie Antoinette Ayala

#### PSJA NORTH HIGH SCHOOL

- \* Jorge Aldo Hlnojosa
- \* Clara D. Treviño
- \* Daniel Garcia
- \* Marissa Vianey Zuniga

#### PSJA MEMORIAL HIGH SCHOOL

- \* Faith Ann Rosalez
- \* Michael Flores
- \* Christian Garcia
- \* Angelica Ranae Saldaña
- \* Jessica Marie Ramirez

Todos estos estudiantes recibirán becas de \$500.



Beneficio para becas al asar barbacoa del Consejo de Parques de San Juan

Cada año el Consejo del Departamento de Parques y Recreación de la Ciudad de San Juan recaba fondos

para becas que son distribuidas a través de las tres preparatorias en el área de las tres ciudades. Este año una de las actividades para recabar fondos será asar la cual será sancionada por la IBCA así como también por la RBGA. ¡Habrá grandes premios así como diversión amigable para la familia! Para más información o como inscribirse para asar, favor de llamar a Diana Cruz al teléfono (956) 783-9927.

### GOLF TOURNAMENT

El Consejo de Parques y Recreación de la ciudad de San Juan será el anfitrión de un torneo de golf el sábado 30 de mayo del 2009 en el Campo de Golf Sharyland de la ciudad de Mission, Texas. La cuota de participación es de \$250.00 por equipo de 3 miembros, incluye comida, refrigerio y una bolsa de sorpresas. Los fondos que se recauden en este evento, serán usados para las becas anuales que se conceden a las preparatorias de PSJA y para pagar los costos de enviar a los que califiquen a representar a San Juan en los Juegos TAAF de Texas en San Antonio. En un esfuerzo por minimizar costos para este torneo, el Consejo está buscando patrocinadores. Para mayor información por favor comuníquese con la oficina de parques al teléfono (956) 783-9927.

## BIBLIOTECA de San Juan

El 30 de abril, la biblioteca tendrá un festival para celebrar El Día de los Niños/ Día de los Libros. Este festival será patrocinado por la Biblioteca y los miembros de Los Amigos de la Biblioteca. También nos estamos preparando para el Programa Leyendo en el Verano. Para mayor información favor de llamar a la Biblioteca al teléfono (956) 702-0926.



# DISTRICTO 39 "Día en el Capitolio"

El 10 de marzo del 2009, el Alcalde Pedro Contreras, el Alcalde Substituto Lupe Rodriguez, Comisionado Bob Garza, el Gerente de la Ciudad, Tony Garza, acompañado por varios miembros de la mesa directiva del EDC y la Biblioteca de la Ciudad de San Juan. Asistieron en "Mid Valley Day" en el Capitolio en Austin, presentado por el Representante Armando "Mando" Martínez. Los miembros estuvieron divididos en grupos para participar en la discusión con diferentes entidades el miércoles 11 de Marzo 2009 para discutir lo siguiente:

- \*Texas Water Development – Estado de (2) fondos para la Ciudad; Tony Garza, Gerente de la Ciudad
- \*Otros - Fondos para el proyecto de la Biblioteca; Armando Garza, Miembro de la mesa directiva de EDC y Biblioteca de San Juan
- \*Departamento de Transportación – Transporte Público para la Ciudad; Lupe Rodriguez, Alcalde Substituto
- \*Texas Workforce Commission – Fondos adicionales para obtener nuevos empleados; Comisionado Bob Garza
- \*Texas Parks & Wildlife Commission – Parques para la Ciudad – Bobby Rodriguez, Presidente del EDC y Roel Garza, Director de Parques y Recreación de la Ciudad de San Juan

Los resultados de la junta fueron informativos y productivos, el objetivo principal para el próximo año es invitar a más miembros de diferentes mesas directivas a participar en estos eventos, mantenerlos informados y que ellos puedan tener acceso a la información de la Ciudad. Δ

## Lista de Asistencia del Alcalde y los Comisionados de la Ciudad Juntas regulares y especiales 2008 – 2009

	<u>Presente</u>	<u>Ausente</u>	<u>Tarde</u>
Pedro Contreras	42	1	1
Lupe Rodriguez	40	3	0
Bob Garza	38	5	0
Edward Rodriguez	39	4	3
Claudia Gonzalez	26	17	5



[www.cityofsanjuantexas.com](http://www.cityofsanjuantexas.com)

709 S. Neraska

San Juan, Texas 78589

Bulk Rate  
U.S. Postage Paid  
San Juan, TX  
Permit No. 34